BIBLIOGRAPHIE GENERALE

PRESENTATION

Cette bibliographie intégrera progressivement des ouvrages et des articles permettant de placer l'œuvre et la vie de Panaït Istrati dans son contexte historique et culturel ainsi que ceux dans lesquels il est question d'Istrati mais sans que celui-ci y soit le principal sujet ou objet d'étude. Ils seront si possible et si nécessaire accompagnés d'un court commentaire. Nous avons privilégié les ouvrages sur l'histoire de la Roumanie passée comme présente sans laquelle il ne peut y avoir de compréhension approfondie aussi bien de l'œuvre de Panaït Istrati que de sa réception aux différents moments de l'histoire de son pays natal.

HISTOIRE des BALKANS et de la ROUMANIE GENERALITES

Lucian BOIA, *La Roumanie Un pays à la frontière de l'Europe*, Les Belles Lettres, 2003.

Ramona BORDEI-BOCA, *Latinité et francophonie - Histoire et imaginaire roumain*, Éditions universitaires de Dijon, col. Écritures, 2023.

Ion BULEI, *Brève histoire de la Roumanie*, version française par Ileana Cantuniari, Meronia, Bucarest, seconde édition 2013.

Georges CASTELLAN, *Histoire des Balkans*, Fayard, 1999.

Georges CASTELLAN, *Histoire du peuple roumain*, Armeline, 2002.

Jean-Yves CONRAD, *Petite histoire de la Roumanie*, Du Dauphin, 2007.

Jean CUISENIER, *Mémoire des Carpathes La Roumanie millénaire, un regard intérieur*, Plon, collection Terre humaine, 2000.

Jean-Arnault DERENS et Laurent GESLIN, *Comprendre les Balkans. Histoire, sociétés, perspectives*, Non Lieu, nouvelle édition entièrement revue juin 2014.

Catherine DURANDIN, *Histoire de la nation roumaine*, Complexe, 1994.

Catherine DURANDIN, *Histoire des Roumains*, Fayard, 1995.

Paul PASTEUR, *Les États autoritaires en Europe 1919-1945*, Armand Colin, collection Cursus, 2007.

Cet ouvrage d'une grande clarté de lecture est indispensable par sa mise en perspective de la nature des différents gouvernements de la Roumanie entre 1919 et 1945 dans l'ensemble de celle des pays d'Europe centrale et orientale, par ce qui distingue et ce qui rapproche ces États du fascisme et du nazisme, et enfin par ce qu'il permet d'apprécier ce que la situation politique de ces pays dans l'entre-deux-guerres aura comme effet dans l'exportation et l'implantation du régime stalinien de l'URSS après la Seconde Guerre mondiale.

Violette REY, Octavian GROZA, Ioan IANOS et Maria PATROESCU, *Atlas de la Roumanie*, CNRS, GDR, Libergéo-La Documentation Française, dernière édition 2007.

Jean-François SOLNON, *Turban et la stambouline L'Empire ottoman et l'Europe XIVe-XXe siècle affrontement et fascination réciproques*, Perrin, 2009.

Traian SANDU, *Histoire de la Roumanie*, Perrin, 2008.

LA ROUMANIE de 1945 à 1989

Christian BOCANCEA, *La Roumanie du communisme au post-communiste*, l'Harmattan, 1999.
Gavin BOWD, La France et la Roumanie communiste, L'Harmattan,
George DIENER *L'autre communisme en Roumanie résistance populaire et maquis 1945-1965*, l'Harmattan, 2001.
Robert ESTIVALS, *Le Livre dans le monde 1971-1981 Introduction à la bibliologie internationale*, collection Actualité des sciences humaines, Retz, 1983.

Le chapitre « Le livre en Roumanie le modèle communiste systématique et bureaucratique » (pp. 248-261) offre une synthèse sur le fonctionnement de la Direction de la littérature, de l'édition, des établissements culturels, des bibliothèques, de l'Union des écrivains roumains, de l'Académie des sciences, de l'Éducation nationale et de la recherche bibliologique sous l'égide d'un organisme unitaire, le Conseil de la culture et de l'éducation socialistes, qui a pour but de mettre en pratique les directives du Parti Communiste Roumain de 1949 à 1981.

Olivier GILLET, *Religion et nationalisme. L'idéologie de l'Église orthodoxe roumaine sous le régime communiste*, Université de Bruxelles, 1997.
Alexandru GUSSI, *La Roumanie face à son passé communiste – Mémoires et cultures politiques*, L'Harmattan, collection Logiques sociales, 2011.
Nicolas TRIFON, « Roumanie, 1956-1968, un passé révolu mais tenace : le témoignage de Victor Ieronim Stoichita », *Blog* de l'auteur, 29 décembre 2014 :
http://ciornerecuperabile.blogspot.fr
Nicolas TRIFON, *Oublier Cioran et Cie, chronique de la Roumanie contemporaine*, Non Lieu, 2021.

LA ROUMANIE de 1990 à AUJOURD'HUI

Michel BRAN, *Les Roumains*, Ateliers Henry Dougier, collection Lignes de vie d'un peuple, 2014.
Liliane KANDEL, « Les avatars du postcommunisme. L'extrême droite roumaine et ses doubles », Dossier coordonné par Mihai Dinu Gheoghiu, Liliane Kandel et Alexandra Laignel-Lavastine comprenant les articles de Mihai Dinu GHEOGHIU, Zigu ORNEA et George VOICU et accompagné d'une bibliographie, *Les Temps Modernes*, n° 613, Mars-Avril-Mai 2001.
Patriciu VLAICU, *Le Statut de l'église orthodoxe en Roumanie post-communiste (1989-2007)*, L'Harmattan, collection Presses Universitaires de Sceaux, 2013.
George VOICU, « L'honneur national roumain en question », *Les Temps Modernes*, n° 606, Novembre-Décembre 1999.

HISTOIRE POLITIQUE, SOCIALE et CULTURELLE

Francisca BALTACEANU et Monica BROSTEANU, *Vladimir Ghika, professeur d'espérance*, Cerf, collection L'Histoire à vif, 2013.

Lucian BOIA, *Les pièges de l'histoire. L'élite intellectuelle roumaine (1930-1950)*, Les Belles Lettres, 2013.

Cf. le compte rendu dans la rubrique « Notices bibliographiques » du menu « Exégèses et Commentaires » : http://www.panait-istrati.com/notices.html

Etienne BOISSERIE, *Un conflit entre normes européennes et mémoires nationales La question magyare en Roumanie et en Slovaquie (1993-1997)*, L'Harmattan, collection Aujourd'hui l'Europe, 2003.

Xavier BOUGAREL et Nathalie CLAYER, *Les musulmans de l'Europe du Sud-Est. Des Empires aux États balkaniques*, Karthala, 2013.

Diane CHESNAIS, *Dictionnaire insolite de la Roumanie*, Cosmopole, collection Dictionnaires insolites des civilisations, 2012.

Maria COGĂLNNICEAU, *Istrati după Istrati Documente récente inédite - Istrati après Istrati Documents récents inédits*, Limes, Cluj-Napoca, 2006.

Regroupant des documents des Archives Nationales de Roumanie et de la collection personnelle de l'auteur, des lettres et des témoignages de chercheurs, de lecteurs et de celles et de ceux qui ont animé l'Association des Amis de Panaït Istrati, cet ouvrage bilingue, qui n'a pas son équivalent, est indispensable pour comprendre la postérité de l'œuvre d'Istrati à travers les liens qui unissent les approches et les recherches istratiennes en Roumanie et en France.

COLLECTIF, « Rroms des Balkans : intégration, citoyenneté, démocratie », *Les cahiers du Courrier des Balkans*, nouvelle série, n°1, cahier coordonné par Philippe BERTINCHAMPS et Jean-Arnault DERENS, Le Courrier des Balkans/Éditions Non Lieu, 2012.

Jean-Yves CONRAD, *Roumanie, capitale... Paris*, Oxus, 2003.

Dominique FERNANDEZ, *Rhapsodie roumaine*, Photographies de Ferrante Ferranti, Grasset, 1998.

« Le chapitre "Braïla" est consacré à Istrati. Voir le compte rendu de Catherine Rossi in *Les Amis de Panaït Istrati. Bulletin trimestriel* n° 48, 1999, p. 12 ».

GALLAND Jean-Michel, *Les illustrations des collections* Le Livre de Demain *des éditions Fayard et* Le Livre Moderne Illustré *des éditions Ferenczi*, Mémoire de Master 2 « Sciences humaines et sociales » sous la direction de M. Laurent Baridon, Université Lumière Lyon 2, 2013-2014.

GALLAND Jean-Michel, « Relire l'entre-deux-guerres dans les collections illustrées de vulgarisation littéraire de Fayard *(Le Livre de Demain)* et de Ferenczi *(Le Livre Moderne Illustré)*, *Gryphe*, n° 33, 25 décembre 2015.

GALLAND Jean-Michel, « La censure informe, les images parlent : politique et vulgarisation littéraire sous l'Occupation, *Histoires Littéraires*, vol. XVIII, n° 69, Janvier-Février-Mars 2017, Du Lérot éditeur.

Mircea GOCA, *La Roumanie, culture et civilisation*, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2007.

Maria Chiara GNOCCHI, *Le Parti pris des périphéries Les « Prosateurs français contemporains » des éditions Rieder (1921-1939)*, Le Cri édition/CIEL, 2007.

Cf. le compte rendu dans la rubrique « Notices bibliographiques » du menu « Exégèses et Commentaires » :
http://www.panait-istrati.com/notices.html

Eric HOBSBAWM, *Les Bandits*, François Maspero, 1972, nouvelle édition revue, Zones, 2008 :
http://www.editions-zones.fr/spip.php?page=lyberplayer&id_article=79

Jean-Etienne HURET, *Le Livre de demain de la Librairie Arthème Fayard*, Du Lérot, 2011.

Cette monographie, sous-titrée *Étude bibliographique d'une collection illustrée par la gravure sur bois, 1923-1947*, présente une très complète recension des auteurs et des titres publiés ainsi que des illustrateurs et des graveurs qui ont fait la réputation de la collection « Le Livre de demain » dans laquelle ont été édités trois récits de Panaït Istrati. Sur ce sujet on lira avec intérêt l'intervention de Pierre Accard dans le n° 10 des *Cahiers Panaït Istrati* (1993), « Panaït Istrati et la jeunesse de France (d'hier et d'aujourd'hui) ».

Radu IOANID, « Le Conducàtor et les Juifs », *Les Temps Modernes*, n° 606, Novembre-Décembre 1999.

Carol IANCU, *Les juifs en Roumanie (1919-1938)*, Peter Lang, 2005.

Juifs », *Les Temps Modernes*, n° 606, Novembre-Décembre 1999.

Radu IOANID, *La Roumanie et la Shoah Destruction et survie des Juifs et des Tsiganes sous le régime Antonescu, 1940-1944*, Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 2003.

Colette JANIAUD-LUST, *Nikos Kazantzaki sa vie, son œuvre (183-1957)*, François Maspero, collection La Découverte, 1970.

Eleni N. KAZANTZAKI, *Le Dissident biographie de Nikos Kazantzaki*, Plon, 1968.

Nikos KAZANTZAKI, *Bilan d'une vie Lettre au Greco*, traduction Michel Saunier, préface Hélène N. Kazantzaki, Plon, 1961.

Nikos KAZANTZAKI, *Rapport au Greco*, traduction Michel Saunier, préface Athina Vouyouca, Cambourakis, 2016.

Nikos KAZANTZAKI, *Voyages Russie*, Plon, 1977.

Alexandra LAIGNEL-LAVASTINE, « Fascisme et communisme en Roumanie : enjeux et usages d'une comparaison » dans l'ouvrage collectif, *Stalinisme et nazisme Histoire et mémoire comparées*, sld de Henry Rousso, Complexe, collection Histoire du temps présent, 1999.

A la lumière de l'idéologisation et de l'instrumentalisation dont l'histoire et l'historiographie sont l'objet en Roumanie, cette étude fondamentale permet d'appréhender non seulement l'histoire récente mais toute l'histoire de la Roumanie du XXe siècle avec le souhait de voir se reconstituer une historiographie appuyée sur les archives, sur la rigueur et la distance requises par la recherche plutôt qu'à « *l'épreuve du national. En l'occurrence : à l'épreuve d'une reconstitution identitaire marquée par la quête éperdue d'une "roumanité" habitable, dans un pays où le régime communiste a justement puisé une part substantielle de sa légitimité en renonçant très tôt à la rhétorique de l'internationalisme prolétarien pour intégrer à son discours et à sa symbolique des motifs tout droit empruntés au fascisme* ».

Linda LÊ, *Par ailleurs (exils)*, Christian Bourgois, 2014.

Dans ce recueil consacré à quelques grandes figures de réprouvés, d'exilés volontaires ou non, d'étrangers de l'intérieur et d'exilés dans la langue, Linda Lê évoque « le prince des vagabonds » qui « *avait roulé sa bosse en s'émerveillant de ce que la terre offrait d'étrange* », pp. 108-112.

Claudio MAGRIS, *Danube*, L'Arpenteur, 1988.

François MASPERO, *Balkans-Transit*, Seuil, 1997.

Claudio MUTTI, *Les Plumes de l'archange Quatre intellectuels roumains face à la Garde de fer : Nae Ionescu, Mircea Eliade, Emil Cioran, Constantin Noica*, Hérode, collection Les Deux étendards, 1993.

> « *A cheval sur le monde de la "culture de droite" et sur celui de la "culture traditionnelle", qui excède largement le premier tout en étant comme son noyau dur, son "cœur profond",* [l'étude de Claudio Mutti] *remet dans son vrai jour une forme d'"obscurantisme" à laquelle les héritiers des Lumières vouent une détestation toute particulière.* [...] *Aux champions des Lumières, à leur vision du monde si bornée, si mesquine, si antimétaphysique, à leur culture si désincarnée, les "obscurantistes" opposent le risque libérateur du supra-humain, de la surnature.* ». Ce petit ouvrage qui ne cache ni ses sympathies ni ses antipathies, comme l'indique ces quelques mots extraits de la préface, présente quelques éléments sur l'histoire de la Garde de fer et sur « *les pièces de l'engagement légionnaire* » de Nae Ionescu, Mircea Eliade, Emil Cioran et Constantin Noica.

Andrei OISTEANU, *Les Images du Juif. Clichés antisémites dans la culture roumaine*, Éditions Non Lieu, 2013.

Pierre PACHET, *Conversations à Jassy*, Maurice Nadeau, 1997, nouvelle édition Denoël, 2010.

Patrick REUMAUX, *Les dieux habitent toujours à l'adresse indiquée considérations inactuelles sur la méditerranée*, Vagabonde, 2010.

Romain ROLLAND, *Voyage à Moscou (juin-juillet 1935) suivi de Notes complémentaires (octobre-décembre 1938)*, Introduction, notes, et appendices de Bernard Duchatelet, *Cahiers Romain Rolland* n° 29, Albin Michel, 1992.

> « Dans l'avant-propos qui précède sa longue introduction Duchatelet critique sévèrement la correspondance P. Istrati/R. Rolland publiée dans les *Cahiers Panaït Istrati* n° 2/4, 1987 ainsi que dans la réédition des Ed. Canevas en 1989, allant jusqu'à parler, au regard de grossières erreurs, de publication "scandaleuse". Soit, la rigueur s'imposait, mais en attendant une troisième édition, que faisons-nous ? Il convient de se rendre à la Bibliothèque nationale de France, et de demander la consultation du microfilm de substitution (lettres de Romain Rolland). » Note de Daniel Lérault à la page 172 de l'ouvrage, *Les Haïdoucs dans l'œuvre de Panaït Istrati*, L'Harmattan, 2002.

Traian SANDU, *Un Fascisme roumain Histoire de la Garde de fer*, Perrin, 2014.

> Hormis quelques articles informatifs épars, les lecteurs de langue française ne disposaient jusqu'à cette parution que de deux ouvrages pour le moins bienveillants vis à vis de la Garde de fer, *L'Envoyé de l'archange* des frères Jean et Jerôme Tharaud paru en 1939 et la traduction du livre de Claudio Mutti, ainsi que de quelques articles épars. L'étude historique très documentée de Traian Sandu vient combler une lacune. Outre son importance quant à l'éclairage donné sur le contexte politique de la Roumanie de l'entre-deux-guerres, son ouvrage consacre quelques pages sur la personnalité du fondateur de la revue *La Croisade du Roumanisme*, Mihai Stelescu, son rôle au sein du mouvement légionnaire, ses divergences et sa dissidence avec la Garde de fer, et sur l'organisation de son assassinat.

Nicolas TRIFON, « Des Valaques de Mathias Menegoz aux haïdoucs de Panaït Istrati », *Blog* de l'auteur :
http://ciornerecuperabile.blogspot.fr/2014/12/des-valaques-de-mathias-menegoz-aux.html

Mihaela VASILIU, *Une lumière dans les ténèbres Mgr Wladimir Ghika*, Cerf, collection Épiphanie, 2011.

André VELTER, *Attendons Zapata d'urgence Du côté des hors-la-loi*, L'Atelier des Brisants, collection Chambre d'échos, 2001.

Dans cet ouvrage évoquant quelques grandes figures de « *bandits populaires* », André Velter donne une bonne place à l'évocation des haïdoucs des Balkans et à Panaït Istrati.

HIISTOIRE du MOUVEMENT OUVRIER - URSS

Pierre BROUÉ, *Rakovsky ou la Révolution dans tous les pays*, Fayard, 1996.

Sophie CŒURÉ, *Pierre Pascal La Russie entre christianisme et communisme*, Noir sur Blanc, 2014.

Cf. le compte rendu dans les « Notices bibliographiques » du *Haïdouc* n° 4 Automne-Hiver 2014.

Sophie CŒURÉ et Rachel MAZUY, *Cousu de fil rouge Voyage des intellectuels français en Union Soviétique*, CNRS Éditions, 2012.

Nicolae COPOIU, *Le socialisme européen et le mouvement ouvrier et socialiste en Roumanie, 1835-1921*, traduit du roumain par Jean-Marie-Pierre Crăinicianu, (Bibliotheca historica Romaniae, Etudes 45), Editura Academiei Republicii socialiste România, Bucurest, 1973.

Georges HAUPT, *Relatii revolutionare româno-ruse (1848-1881)*, Éditions de l'Académie Roumaine, Bucarest, 1955.

Georges HAUPT, « Naissance du socialisme par la critique : la Roumanie », *Le Mouvement social* n° 59, avril-juin 1967.

Georges HAUPT, « Parti-guide : le rayonnement de la social-démocratie allemande dans le Sud-Est européen » dans Georges Haupt, *L'historien et le mouvement social*, Maspero, collection Bibliothèque socialiste, 1980.

Georges HAUPT et Madeleine REBÉRIOUX Madeleine, *La IIe Internationale et l'Orient,* Cujas, 1967.

Fred KUPFERMAN, *Au pays des Soviets Le voyage français en Union soviétique 1917-1939*, Gallimard/Julliard, collection Archives, 1979, nouvelle édition Tallandier, 2007.

Jean LONGUET, *Le mouvement socialiste international*, volume 5 de L'*Encyclopédie Socialiste, Syndicale et Coopérative de l'Internationale Ouvrière*, sld de COMPERE-MOREL et de JEAN-LORRIS, Aristide Quillet, 1913, (pp. 474-483).

Pierre PASCAL, *Journal de Russie (1928-1929)*, édition de Jacques Catteau, Sophie Cœuré et Julie Bouvard, Noir sur Blanc, 2014.

Cf. le compte rendu dans les « Notices bibliographiques » du *Haïdouc* n° 4 Automne-Hiver 2014.

Victor SERGE, *Les Révolutionnaires*, préface de Jean-Louis Bory, Le Seuil, 1980.

Victor SERGE, *Mémoires d'un révolutionnaire et autres écrits politiques 1908-1947*, édition de Jean Rière et Jil Silberstein, Laffont, collection Bouquins, 2001.

Victor SERGE, *Mémoires d'un révolutionnaire 1905-1945*, édition préparée par Jean Rière, Lux, 2010.

Victor SERGE, *Pour un brasier dans un désert*, édition de Jean Rière, Plein Chant, collection Type-Type, 1998.

© Association des Amis de Panaït Istrati
www.panait-istrati.com